

Bellach/Svizzera, 8.6.2005

## Alla nostra Direzione

### Gentili Signore e Signori

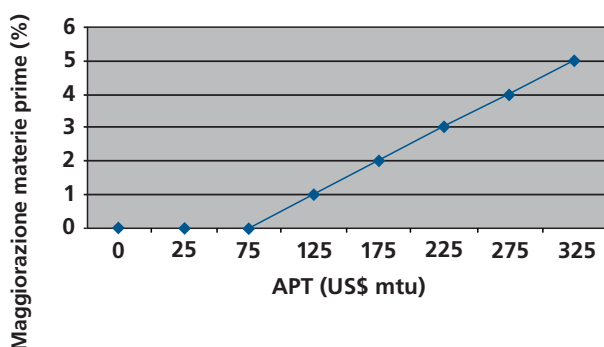
Negli ultimi mesi i prezzi mondiali delle materie prime hanno registrato un forte aumento. E poi chi non si è accorto dei continui aumenti subiti dai carburanti e dai combustibili? L'aumento generale dei prezzi delle materie prime riguarda tutta l'industria di produzione. Questi aumenti sono dovuti all'aumento sproporzionato della domanda nei mercati asiatici e alla conseguente scarsa disponibilità delle materie prime.

Dall'inizio del 2004 anche i prezzi delle materie prime per il metallo duro e l'ASR sono aumentati in modo estremo (vedere allegato 1). Questo causa un forte rincaro della materia prima per gli utensili in metallo duro ed ASR. Grazie ai miglioramenti dell'efficienza introdotti nei nostri stabilimenti di produzione finora siamo riusciti a compensare questi aumenti di prezzo. Tuttavia, negli ultimi mesi i prezzi d'acquisto delle materie prime sono aumentati talmente, da non permetterci più di continuare a sostenere da soli questi rincari. Inoltre, nei prossimi mesi non si intravedono segni di ammorbidimento della situazione nel mercato delle materie prime.

Per le ragioni citate sopra, ora siamo costretti ad applicare una maggiorazione sulle materie prime (MMP) per gli utensili di asportazione dei trucioli in metallo duro ed ASR. La maggiorazione sulle materie prime sarà abbinata alla quotazione della borsa delle materie prime del carburo di tungsteno e verrà da noi riveduta mensilmente in funzione dei prezzi di mercato. Nella parte che segue descriviamo le basi per il calcolo delle maggiorazioni relative alle materie prime.

### Utensili in metallo duro

Il metallo duro è composto per l'85 % di carburo di tungsteno. Per la produzione del carburo di tungsteno si utilizza il paratungstato di ammonio (APT). L'APT è quotato nella borsa delle materie prime, e perciò vi sono delle quotazioni giornaliere che rappresentano il prezzo a tonnellata (MTU). Tra gli anni 1990 e 2003, la quotazione dell'APT era in media di 50 US\$ per MTU (vedere allegato 1). Dal 2004 il valore APT è salito alla cifra record di 200 US\$ per MTU per la fine di maggio. Un aumento dei prezzi dell'APT di 50 US\$ per MTU equivale in media ad un aumento del prezzo dell'1%, riferito al prezzo di vendita di un utensile per fresatura in metallo duro. Nella Figura 1 viene rappresentata la maggiorazione sulle materie prime percepita in futuro in funzione della quotazione dell'APT.

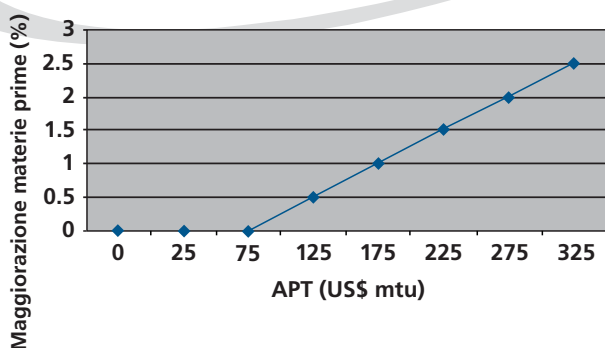


**Figura 1:**  
maggiorazione sulle materie prime per  
il metallo duro in funzione del prezzo dell'APT

(Fonte per i prezzi APT:  
International Tungsten Industry Association, ITIA,  
[www.metallbulletin.com](http://www.metallbulletin.com))

## Utensili in ASR

Gli aumenti dei prezzi per l'ASR sono attribuibili principalmente all'aumento del prezzo delle materie prime, ovvero dei componenti delle leghe tungsteno, vanadio, cromo e molibdeno. In linea di massima, per l'aumento dei prezzi delle materie prime per l'ASR vale quanto già detto per il metallo duro. Il tungsteno è l'elemento primario a livello quantitativo, mentre gli altri elementi della lega hanno un andamento del prezzo concorde con quello del tungsteno. Perciò, anche per l'ASR la quotazione dell'APT funge da base per la maggiorazione sulle materie prime. Un aumento dei prezzi dell'APT di 50 US\$ per MTU equivale in media ad un aumento del prezzo dello 0,5%, riferito al prezzo di vendita di un utensile per fresatura in ASR.



**Figura 2:**  
maggiorazione sulle materie prime per l'ASR  
in funzione del prezzo dell'APT

(Fonte per i prezzi APT:  
International Tungsten Industry Association, ITIA,  
[www.metalbulletin.com](http://www.metalbulletin.com))

## Modalità di calcolo

Le maggiorazioni sulle materie prime per il mese successivo vengono applicate ogni volta dopo la quotazione APT per il 30 del mese precedente come media del mese precedente e restano costanti per un mese. Tale maggiorazione viene percepita per la prima volta per il giorno 1.7.2005.

Il reporting dello sviluppo dei prezzi dell'APT e la relativa maggiorazione risultante possono essere consultati sul nostro sito [www.fraisa.com](http://www.fraisa.com). La quotazione ufficiale dell'APT può essere consultata sul sito all'indirizzo [www.metalbulletin.com](http://www.metalbulletin.com).

Speriamo che voi possiate comprendere questa misura e vi assicuriamo che faremo tutto il possibile per fornirvi in futuro degli utensili ad alto rendimento a prezzi convenienti. Ci confermiamo a vostra completa disposizione per qualsiasi ulteriore chiarimento che si rendesse necessario.

Cordiali saluti

Fraisa SA

Josef Maushart  
CEO

Thomas Nägelin  
Direttore Vendite & Marketing

**Allegato 1:**  
**quotazioni delle materie prime principali per l'ASR e il metallo duro**  
**(fonte: www.metalbulletin.com)**

